O I P E
JUL 21 2004
PATENT & TRADEMARK OFFICE
JC71

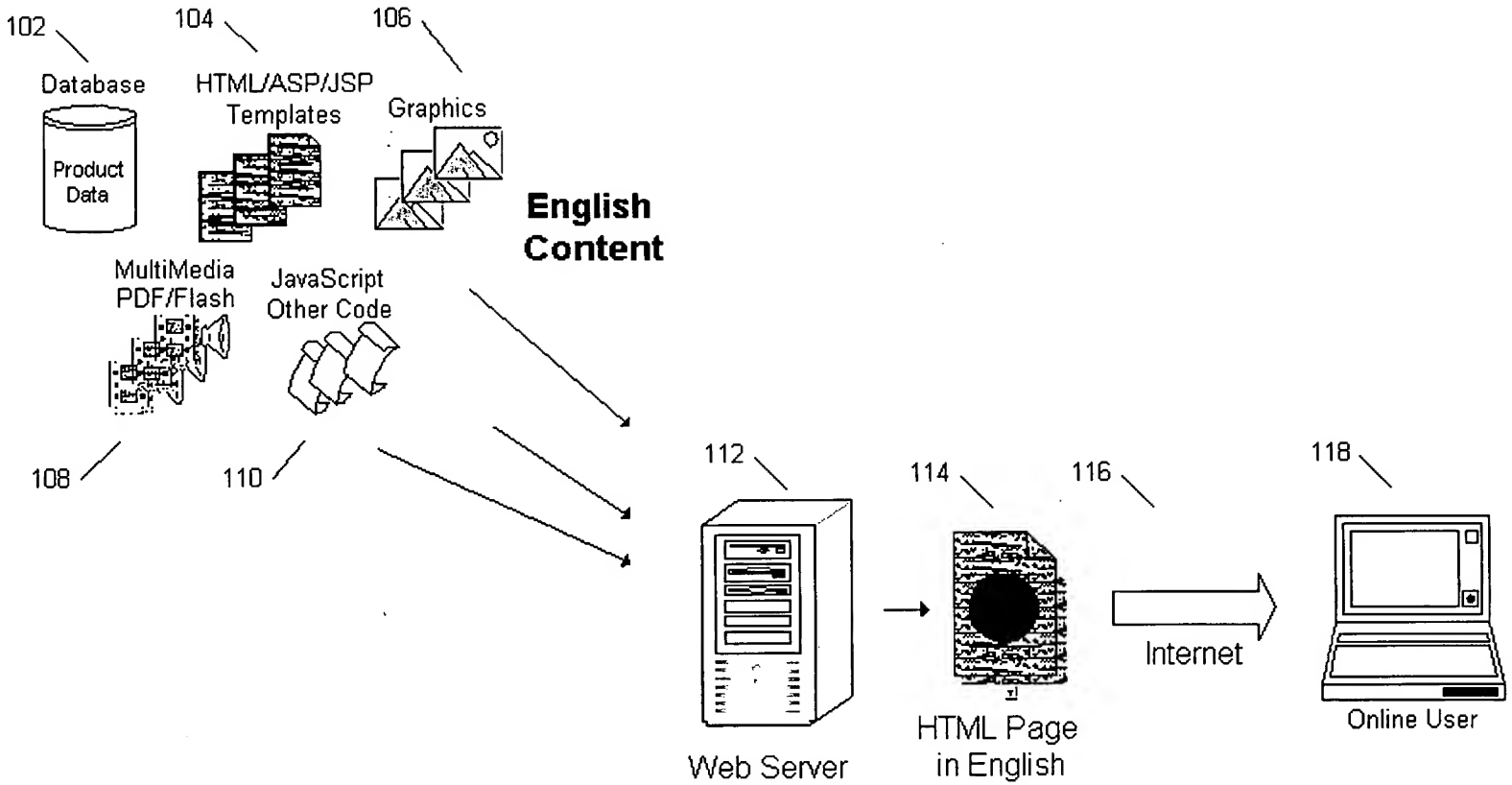


FIG. 1

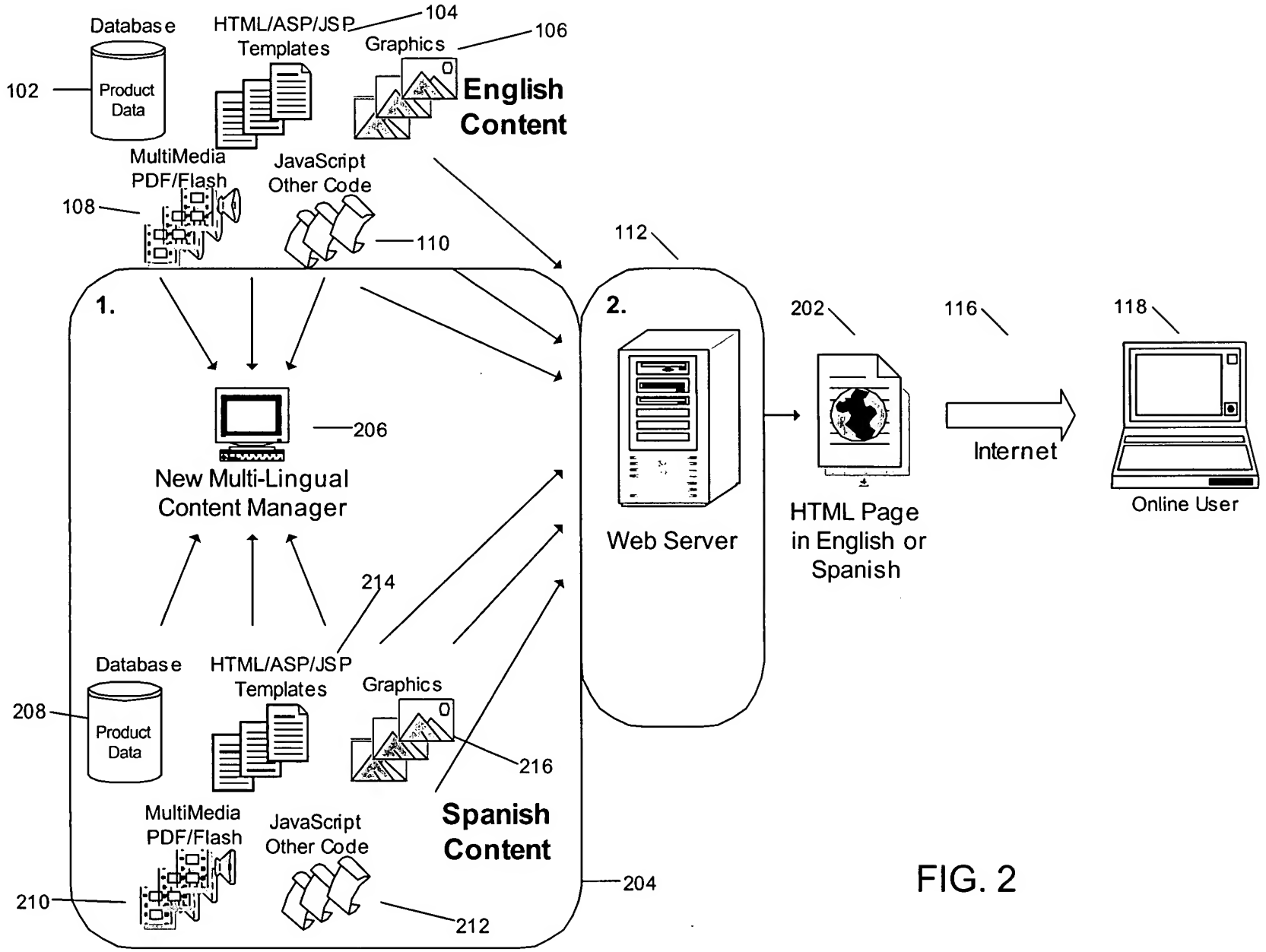

Database
HTML/ASP/JSP Templates
104
Graphics
106
102
Product Data
English Content
MultiMedia PDF/Flash
JavaScript Other Code
108
110
112
1.
2.
202
116
118
206
New Multi-Lingual Content Manager
Web Server
HTML Page in English or Spanish
Internet
Online User
214
Database
HTML/ASP/JSP Templates
Graphics
208
Product Data
216
MultiMedia PDF/Flash
JavaScript Other Code
Spanish Content
210
212
204

FIG. 2

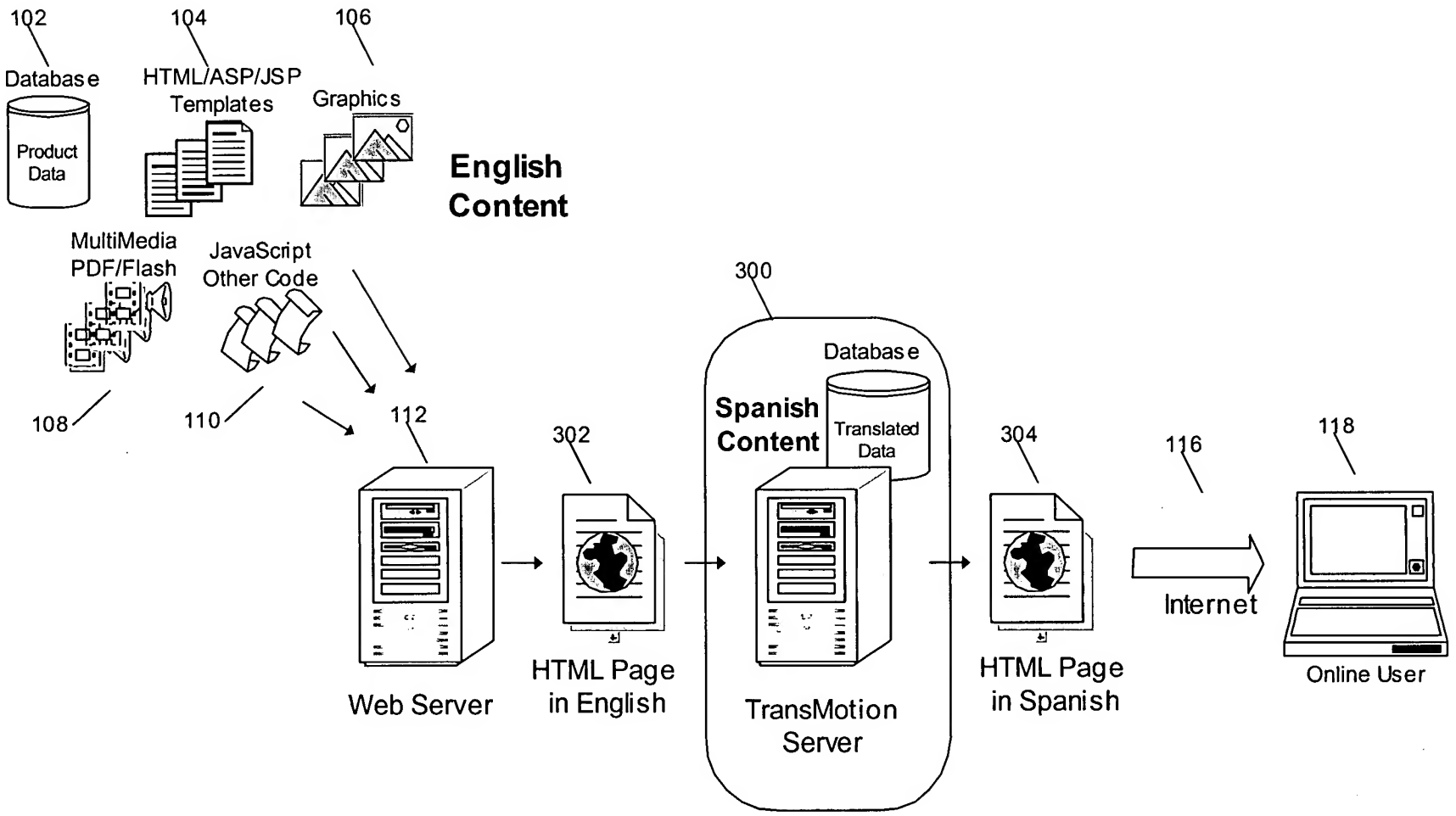

102
104
106
Database
HTML/ASP/JSP Templates
Graphics
Product Data
English Content
MultiMedia PDF/Flash
JavaScript Other Code
108
110
112
300
Database
Spanish Content
Translated Data
302
304
116
118
Internet
Web Server
HTML Page in English
TransMotion Server
HTML Page in Spanish
Online User

FIG. 3

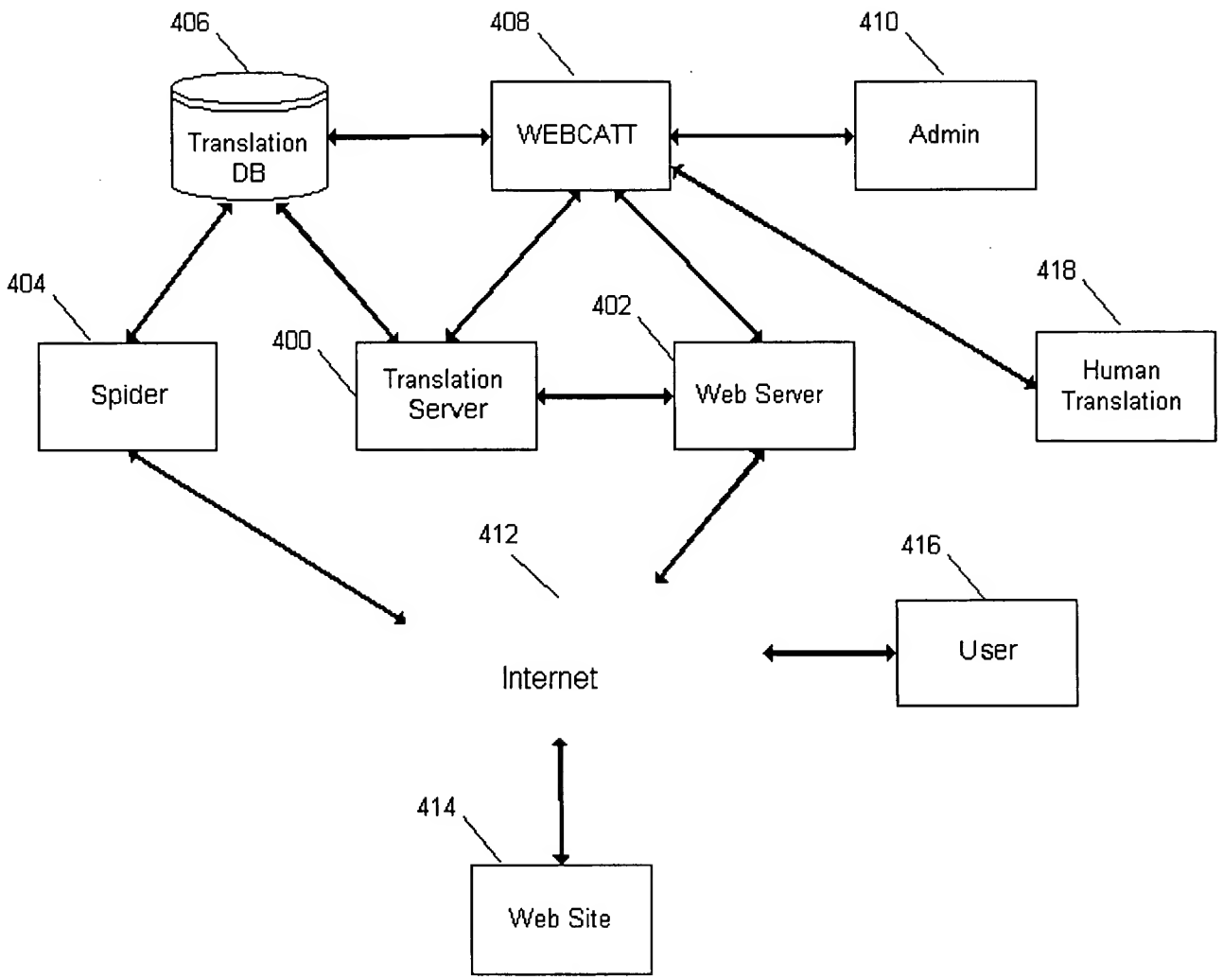

406
408
410
Translation DB
WEBCATT
Admin
404
418
402
400
Spider
Translation Server
Web Server
Human Translation
412
416
User
Internet
414
Web Site

FIG. 4

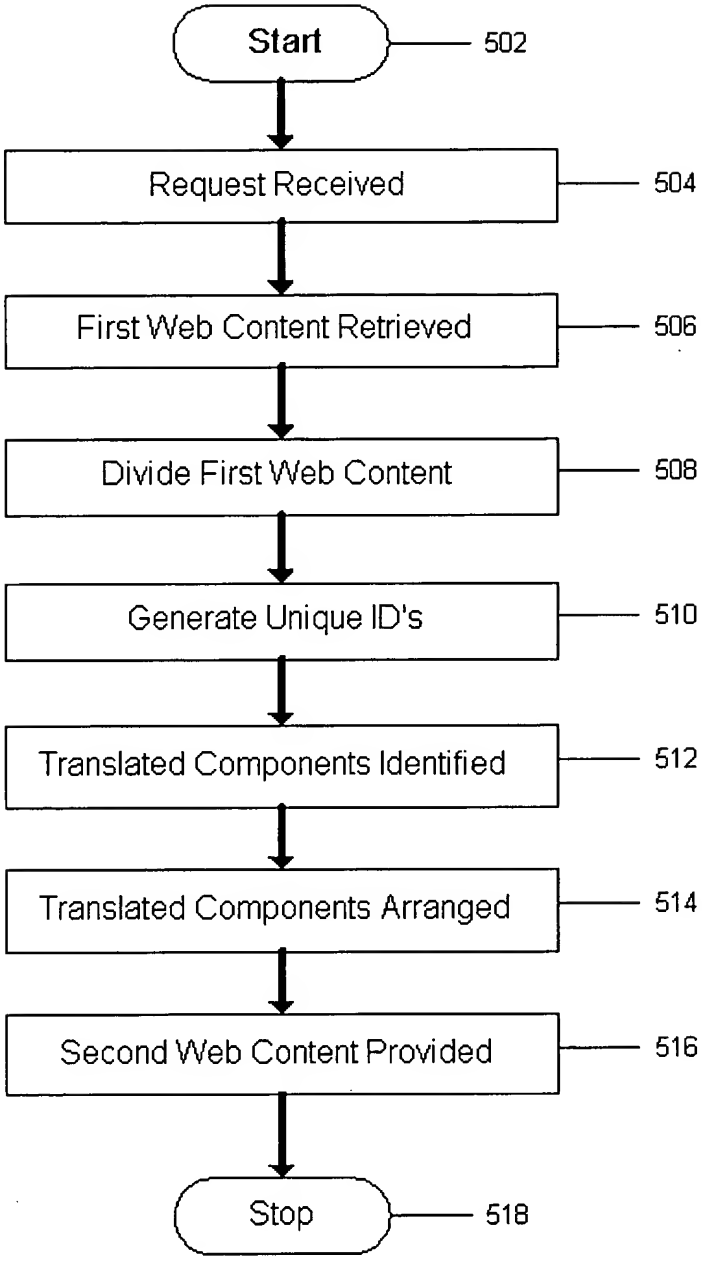

Start
502
Request Received
504
First Web Content Retrieved
506
Divide First Web Content
508
Generate Unique ID's
510
Translated Components Identified
512
Translated Components Arranged
514
Second Web Content Provided
516
Stop
518

FIG. 5

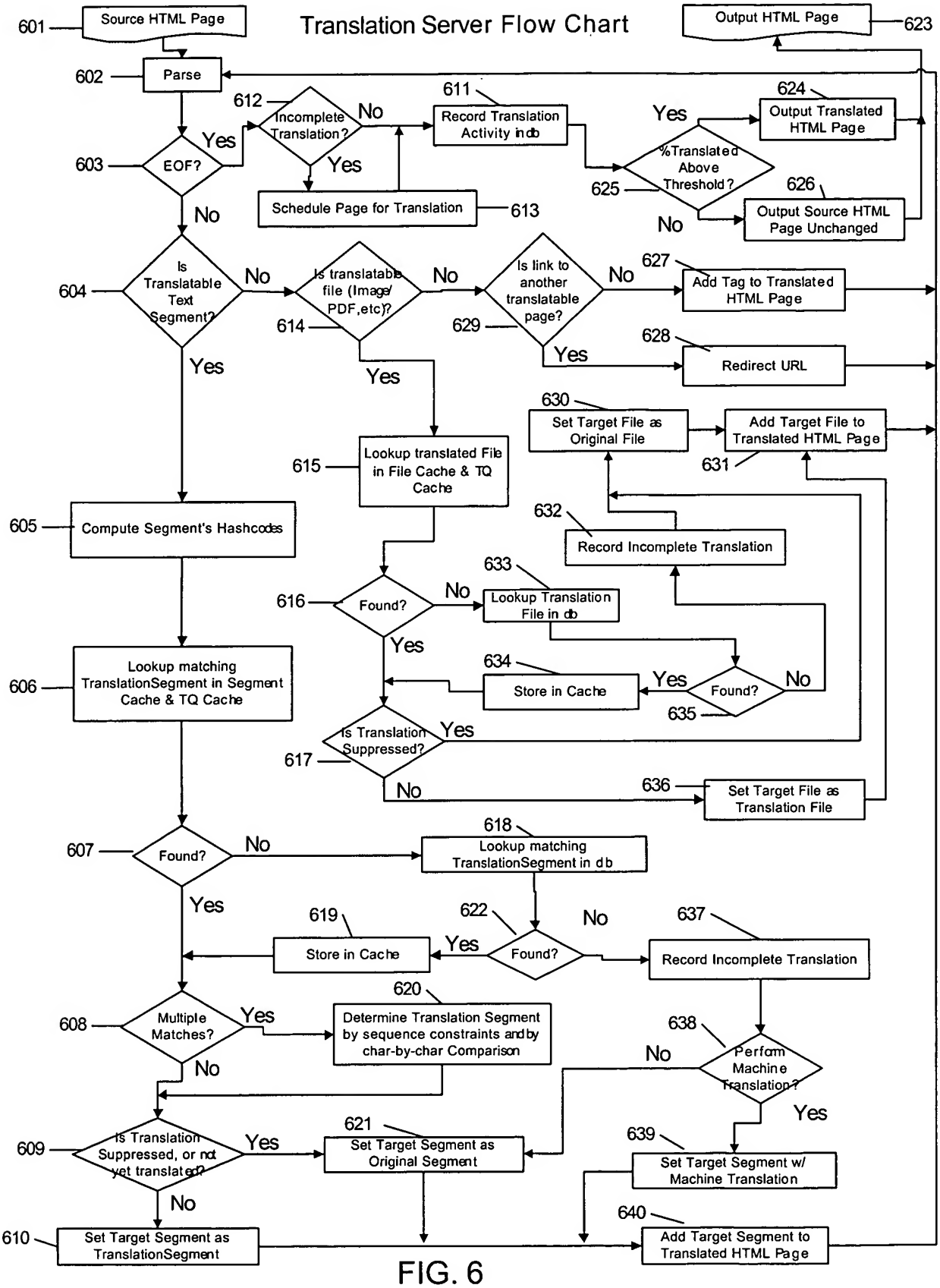

Translation Server Flow Chart
601
Source HTML Page
602
Parse
603
EOF?
Yes
No
612
Incomplete Translation?
No
Yes
611
Record Translation Activity in db
613
Schedule Page for Translation
625
%Translated Above Threshold?
Yes
No
624
Output Translated HTML Page
626
Output Source HTML Page Unchanged
623
Output HTML Page
604
Is Translatable Text Segment?
No
Yes
614
Is translatable file (Image/ PDF,etc)?
No
Yes
629
Is link to another translatable page?
No
Yes
627
Add Tag to Translated HTML Page
628
Redirect URL
630
Set Target File as Original File
631
Add Target File to Translated HTML Page
615
Lookup translated File in File Cache & TQ Cache
605
Compute Segment's Hashcodes
632
Record Incomplete Translation
633
Lookup Translation File in db
616
Found?
No
Yes
634
Store in Cache
Yes
Found?
No
635
606
Lookup matching TranslationSegment in Segment Cache & TQ Cache
617
Is Translation Suppressed?
Yes
No
636
Set Target File as Translation File
607
Found?
No
Yes
618
Lookup matching TranslationSegment in db
619
Store in Cache
Yes
622
Found?
No
637
Record Incomplete Translation
608
Multiple Matches?
Yes
No
620
Determine Translation Segment by sequence constraints and by char-by-char Comparison
638
Perform Machine Translation?
No
Yes
609
Is Translation Suppressed, or not yet translated?
Yes
No
621
Set Target Segment as Original Segment
639
Set Target Segment w/ Machine Translation
610
Set Target Segment as TranslationSegment
640
Add Target Segment to Translated HTML Page

FIG. 6

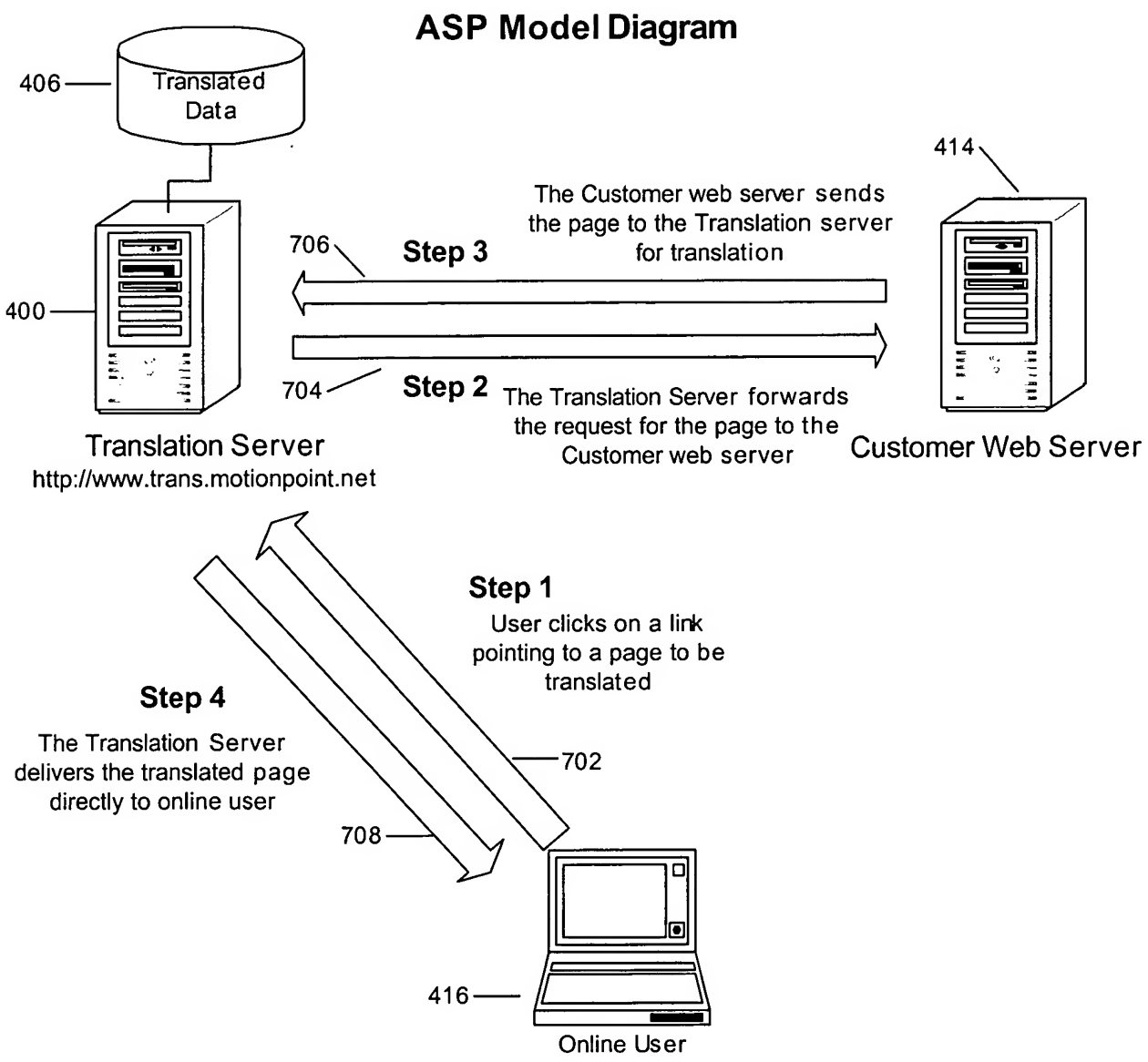

ASP Model Diagram
406
Translated Data
414
The Customer web server sends the page to the Translation server for translation
706
Step 3
400
704
Step 2
The Translation Server forwards the request for the page to the Customer web server
Translation Server
http://www.trans.motionpoint.net
Customer Web Server
Step 1
User clicks on a link pointing to a page to be translated
Step 4
The Translation Server delivers the translated page directly to online user
702
708
416
Online User

FIG. 7

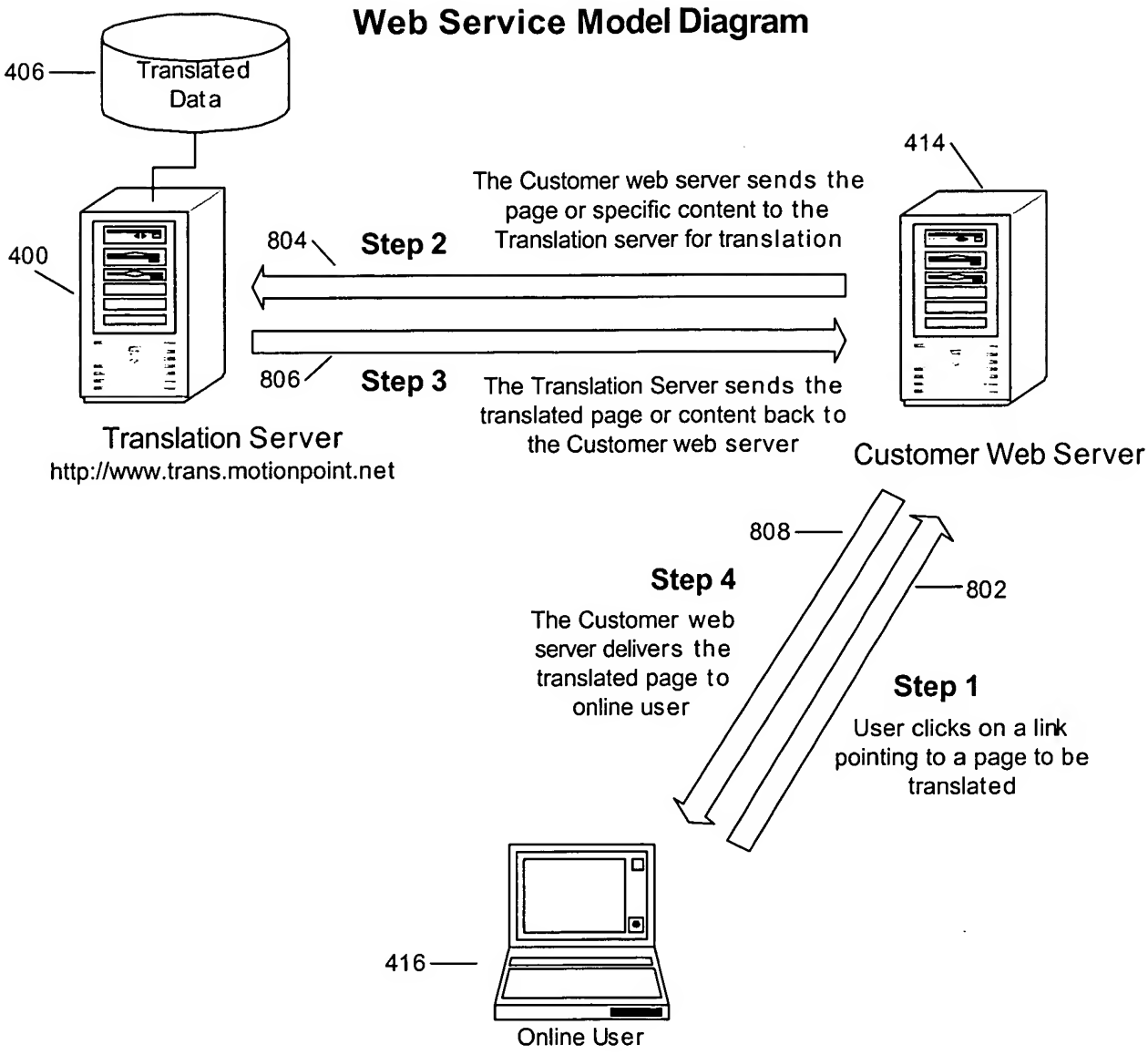

Web Service Model Diagram
406
Translated Data
400
Translation Server
http://www.trans.motionpoint.net
804
Step 2
The Customer web server sends the page or specific content to the Translation server for translation
806
Step 3
The Translation Server sends the translated page or content back to the Customer web server
414
Customer Web Server
808
802
Step 4
The Customer web server delivers the translated page to online user
Step 1
User clicks on a link pointing to a page to be translated
416
Online User

FIG. 8

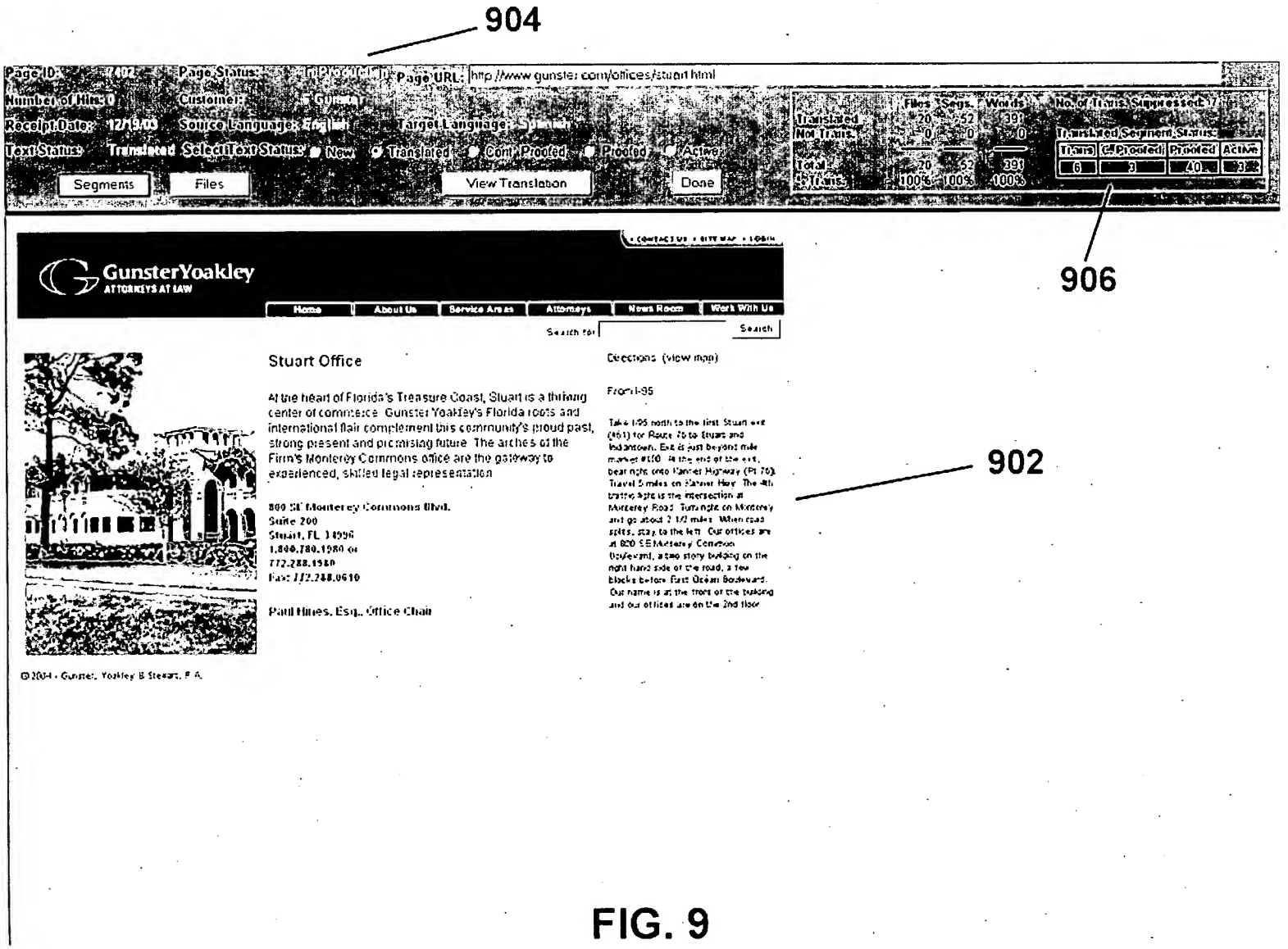

904
Page ID:
Page Status:
Page URL: http://www.gunster.com/offices/stuart.html
Number of Files: 1
Customer:
Receipt Date: 12/15/03
Source Language:
Target Language:
Text Status: Translated
Select Text Status: New Translated Com. Proofed Proofed Active
Segments
Files
View Translation
Done
Files Segs. Words No. of Trans. Suppressed: 7
Translated 20 52 391
Not Trans. 0 0 0
Total 20 52 391
% Trans. 100% 100% 100%
Translated Segment Status:
Trans. C. Proofed Proofed Active
6 3 40 3
906
GunsterYoakley
ATTORNEYS AT LAW
Home
About Us
Service Areas
Attorneys
News Room
Work With Us
Search
Stuart Office
At the heart of Florida's Treasure Coast, Stuart is a thriving center of commerce. Gunster Yoakley's Florida roots and international flair complement this community's proud past, strong present and promising future. The arches of the Firm's Monterey Commons office are the gateway to experienced, skilled legal representation.
800 SE Monterey Commons Blvd.
Suite 200
Stuart, FL 34996
1.800.780.1980 or
772.288.1980
Fax: 772.288.0610
Paul Hines, Esq., Office Chair
Directions (view map)
From I-95
902
© 2004 Gunster, Yoakley & Stewart, P.A.

FIG. 9

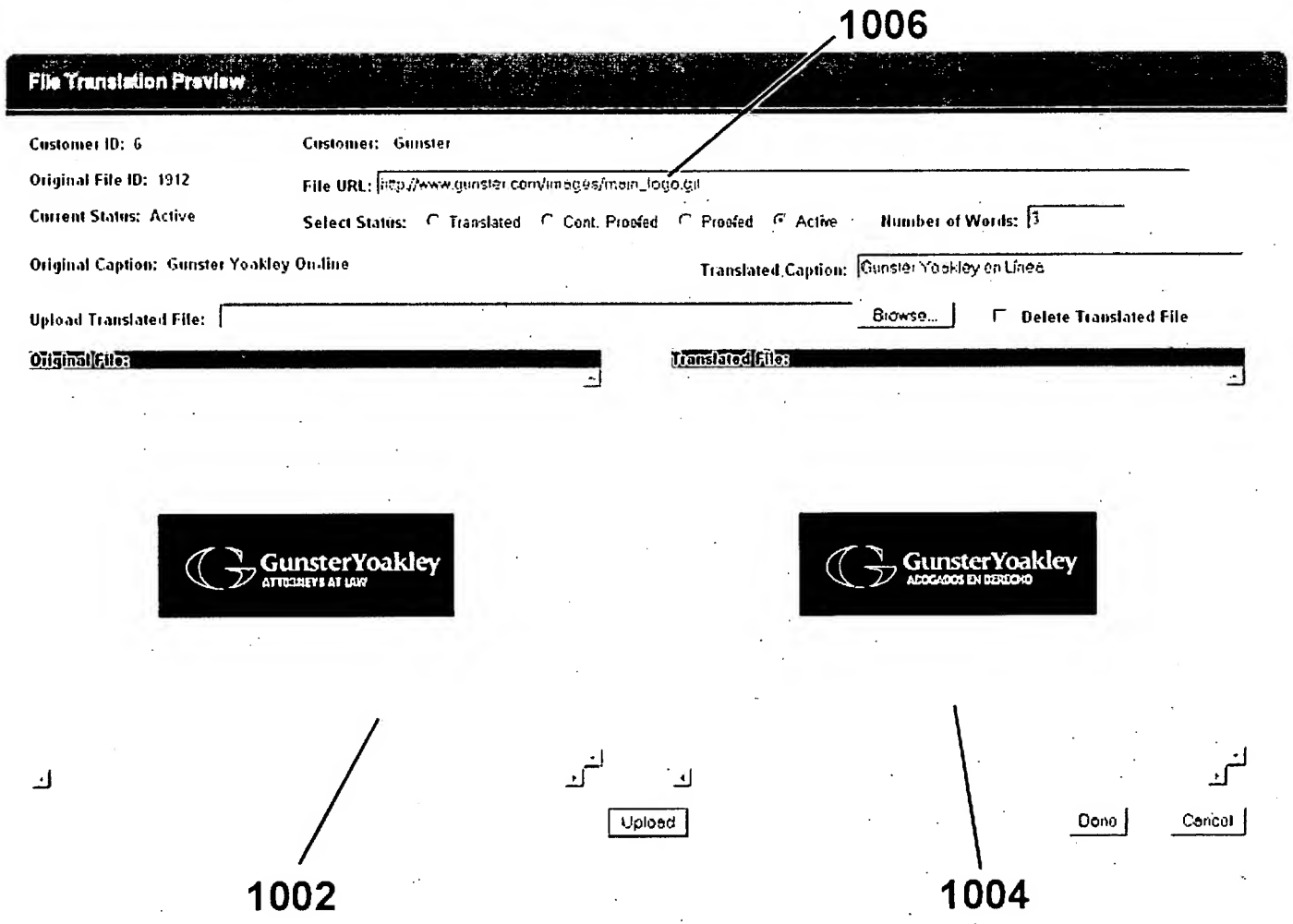
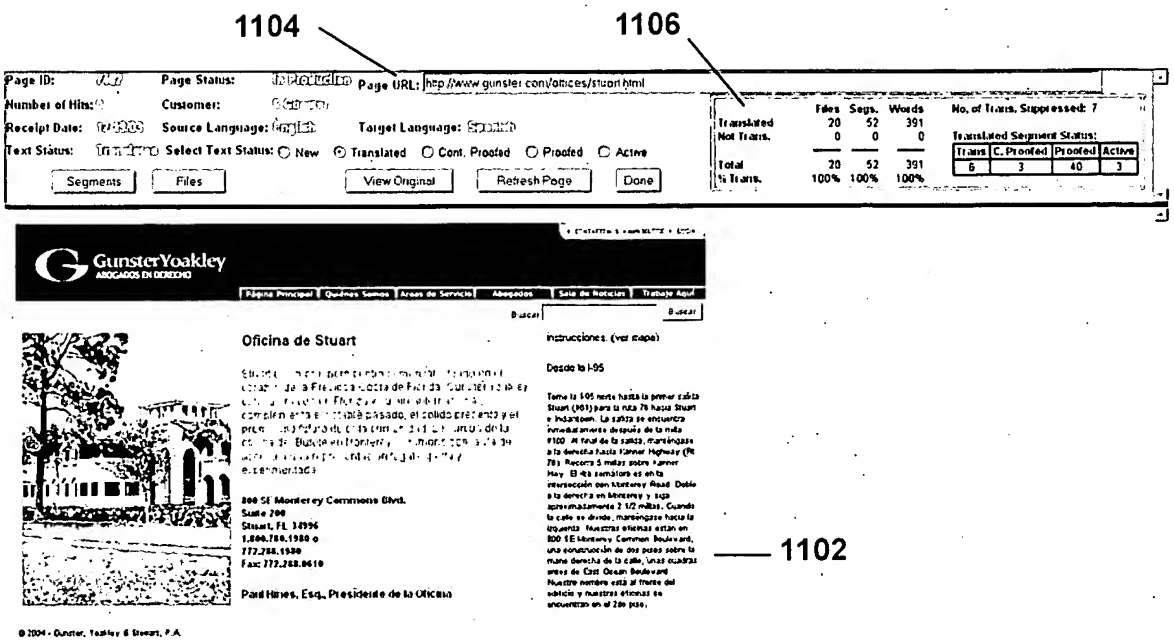

1006
File Translation Preview
Customer ID: 6
Customer: Gunster
Original File ID: 1912
File URL: http://www.gunster.com/images/main_logo.gif
Current Status: Active
Select Status: Translated Cont. Proofed Proofed Active
Number of Words: 3
Original Caption: Gunster Yoakley Online
Translated Caption: Gunster Yoakley en Linea
Upload Translated File:
Browse...
Delete Translated File
Original File:
Translated File:
GunsterYoakley
ATTORNEYS AT LAW
GunsterYoakley
ABOGADOS EN DERECHO
Upload
Done
Cancel
1002
1004

FIG. 10


1104
1106
Page ID:
Page Status:
Page URL: http://www.gunster.com/offices/stuart.html
Number of Hits:
Customer:
Receipt Date:
Source Language:
Target Language:
Text Status:
Select Text Status: New Translated Cont. Proofed Proofed Active
Segments
Files
View Original
Refresh Page
Done
Files Segs. Words
Translated 20 52 391
Not Trans. 0 0 0
Total 20 52 391
% Trans. 100% 100% 100%
No. of Trans. Suppressed: 7
Translated Segment Status:
Trans. C. Proofed Proofed Active
6 3 40 3
GunsterYoakley
ABOGADOS EN DERECHO
Página Principal
Quiénes Somos
Areas de Servicio
Abogados
Sala de Noticias
Trabaje Aquí
Buscar
Oficina de Stuart
Instrucciones. (ver mapa)
Desde la I-95
800 SE Monterey Commons Blvd.
Suite 200
Stuart, FL 34996
1.800.780.1980 o
772.288.1980
Fax: 772.288.8610
Paul Hines, Esq., Presidente de la Oficina
© 2004 - Gunster, Yoakley & Stewart, P.A.
1102

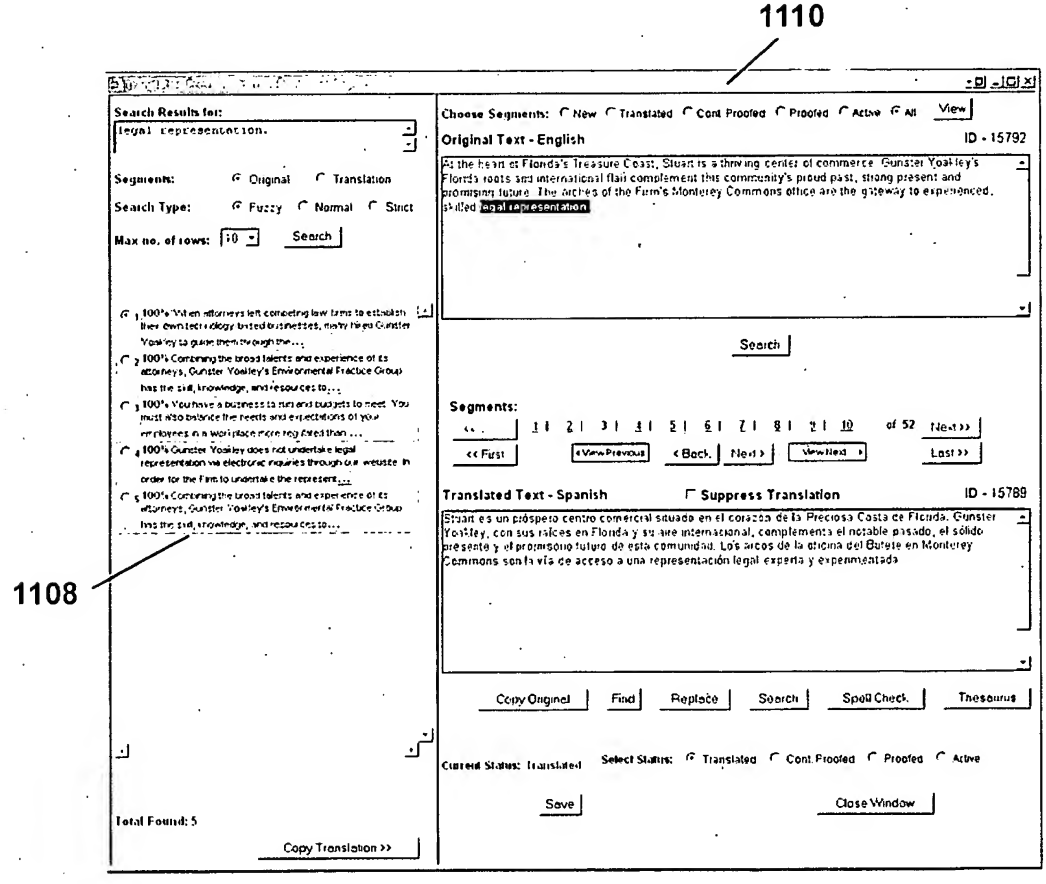

1110
1108
Search Results for:
legal representation.
Segments: Original Translation
Search Type: Fuzzy Normal Strict
Max no. of rows: 10
Search
1 100% Yet en attorneys left competing law firms to establish their own technology based businesses, many hired Gunster Yoakley to guide them through the ...
2 100% Combining the broad talents and experience of its attorneys, Gunster Yoakley's Environmental Practice Group has the skill, knowledge, and resources to...
3 100% You have a business to run and budgets to meet. You must also balance the needs and expectations of your employees in a workplace more regulated than ...
4 100% Gunster Yoakley does not undertake legal representation via electronic inquiries through our website. In order for the Firm to undertake the represent...
5 100% Combining the broad talents and experience of its attorneys, Gunster Yoakley's Environmental Practice Group has the skill, knowledge, and resources to...
Total Found: 5
Copy Translation >>
Choose Segments: New Translated Cont Proofed Proofed Active All View
Original Text - English
ID - 15792
At the heart of Florida's Treasure Coast, Stuart is a thriving center of commerce. Gunster Yoakley's Florida roots and international flair complement this community's proud past, strong present and promising future. The arches of the Firm's Monterey Commons office are the gateway to experienced, skilled legal representation.
Search
Segments:
<< 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 of 52 Next >>
<< First
< View Previous
< Back
Next >
View Next >
Last >>
Translated Text - Spanish
Suppress Translation
ID - 15789
Stuart es un próspero centro comercial situado en el corazón de la Preciosa Costa de Florida. Gunster Yoakley, con sus raíces en Florida y su aire internacional, complementa el notable pasado, el sólido presente y el prometedor futuro de esta comunidad. Los arcos de la oficina del Bufete en Monterey Commons son la vía de acceso a una representación legal experta y experimentada
Copy Original
Find
Replace
Search
Spell Check
Thesaurus
Current Status: Translated
Select Status: Translated Cont. Proofed Proofed Active
Save
Close Window

FIG. 11

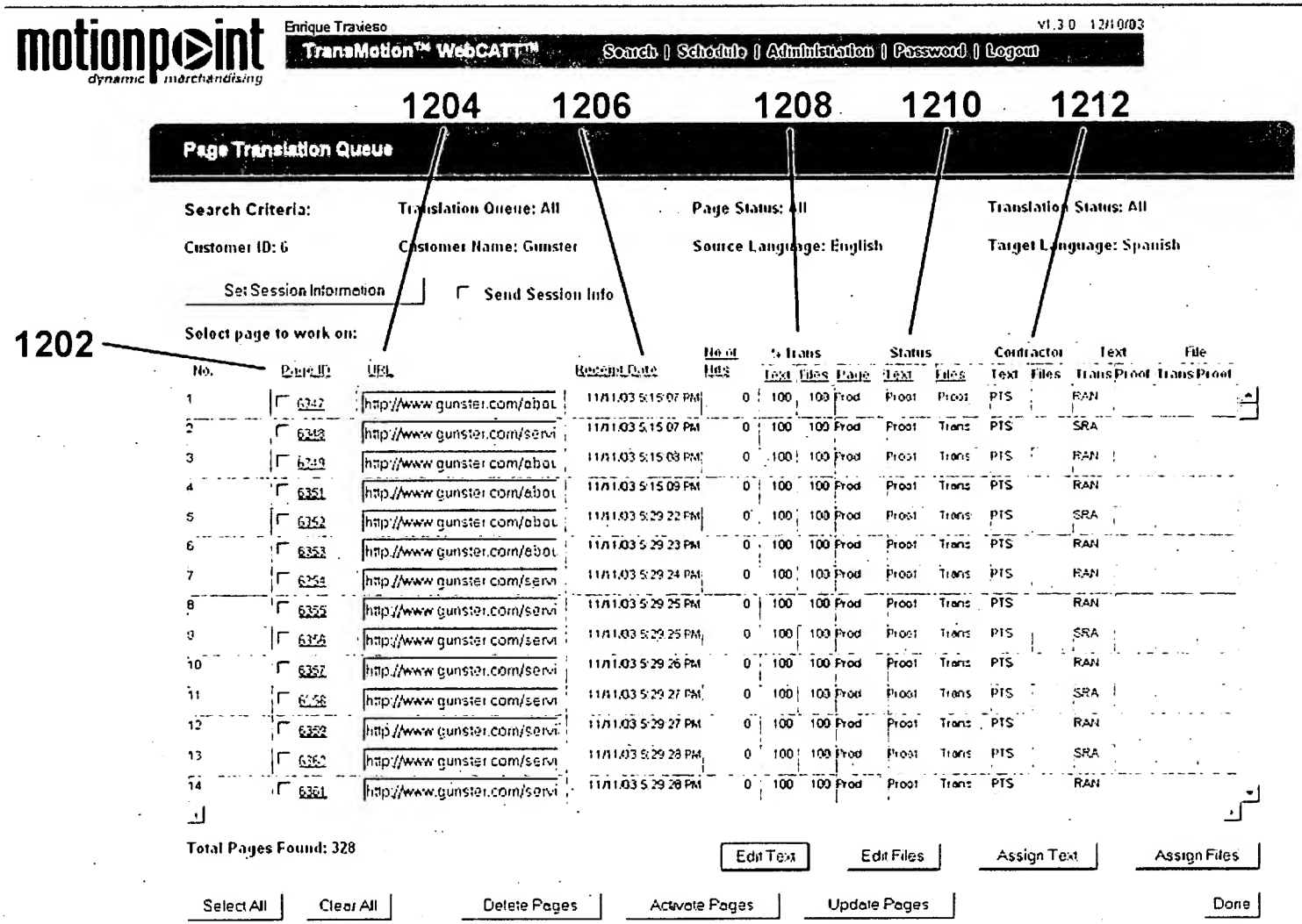

motionpoint
dynamic merchandising
Enrique Travieso
v1.3.0 12/10/03
TransMotion™ WebCAT™
Search | Schedule | Administration | Password | Logout
1204
1206
1208
1210
1212
Page Translation Queue
Search Criteria:
Translation Queue: All
Page Status: All
Translation Status: All
Customer ID: 6
Customer Name: Gunster
Source Language: English
Target Language: Spanish
Set Session Information
Send Session Info
1202
Select page to work on:
No.
Page ID
URL
Receipt Date
No of Hits
% Trans
Text
Files
Page
Status
Text
Files
Contractor
Text
Files
Text
Trans
Proof
File
Trans
Proof
Total Pages Found: 328
Edit Text
Edit Files
Assign Text
Assign Files
Select All
Clear All
Delete Pages
Activate Pages
Update Pages
Done

FIG. 12

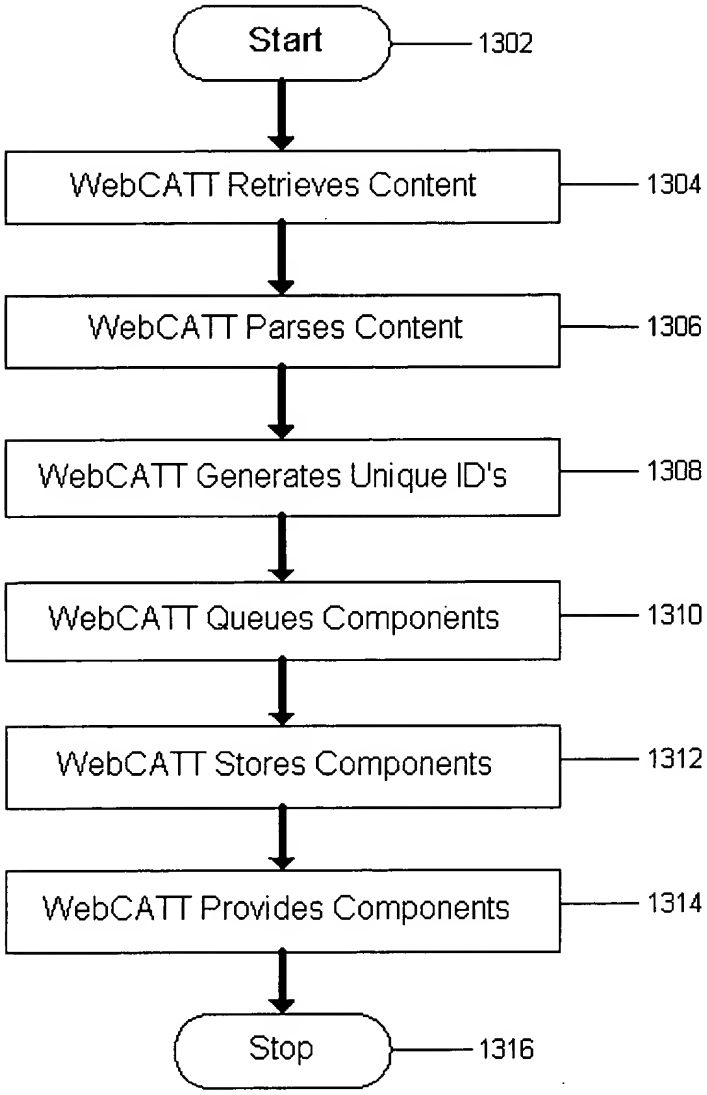

Start
1302
WebCATT Retrieves Content
1304
WebCATT Parses Content
1306
WebCATT Generates Unique ID's
1308
WebCATT Queues Components
1310
WebCATT Stores Components
1312
WebCATT Provides Components
1314
Stop
1316

FIG. 13

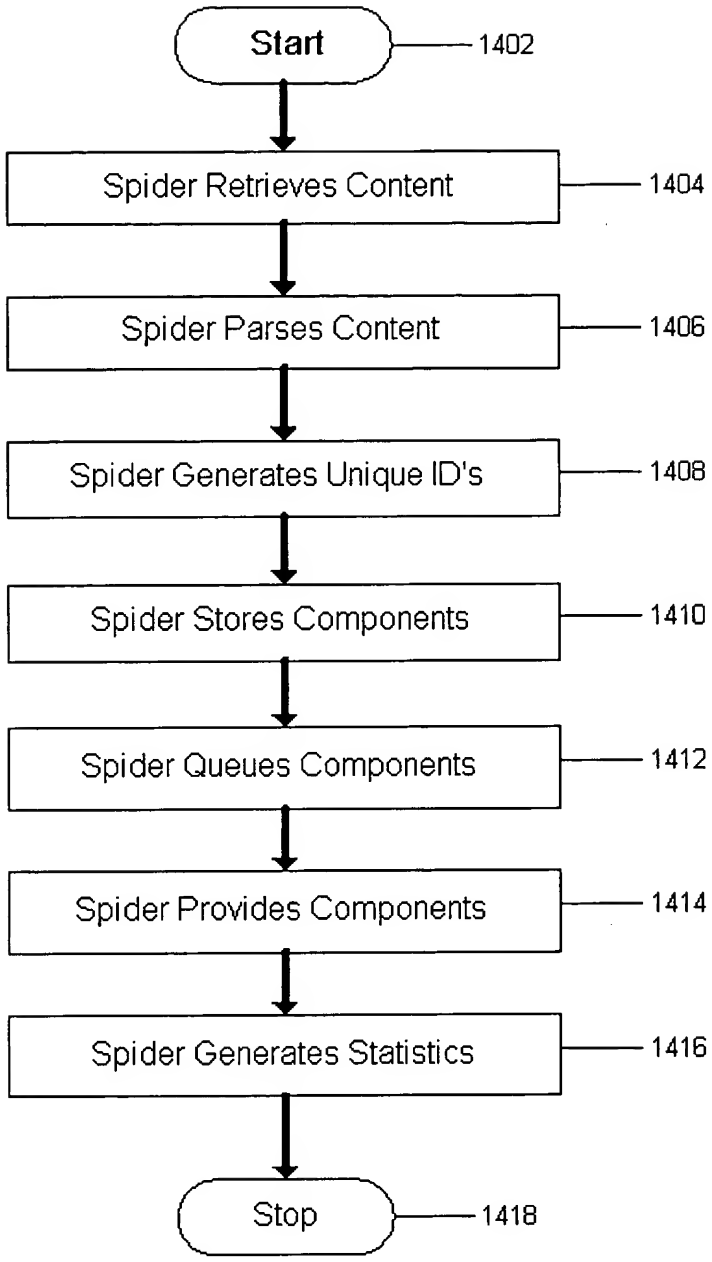

Start
1402
Spider Retrieves Content
1404
Spider Parses Content
1406
Spider Generates Unique ID's
1408
Spider Stores Components
1410
Spider Queues Components
1412
Spider Provides Components
1414
Spider Generates Statistics
1416
Stop
1418

FIG. 14

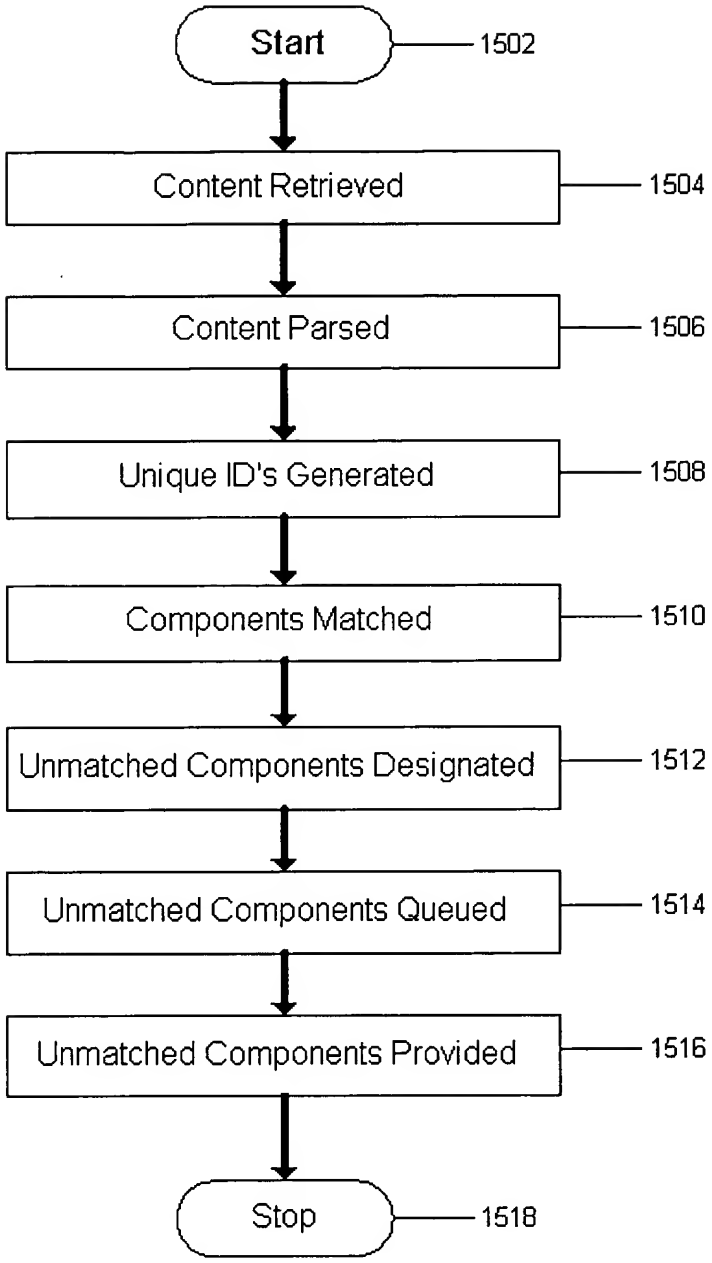

Start
1502
Content Retrieved
1504
Content Parsed
1506
Unique ID's Generated
1508
Components Matched
1510
Unmatched Components Designated
1512
Unmatched Components Queued
1514
Unmatched Components Provided
1516
Stop
1518

FIG. 15

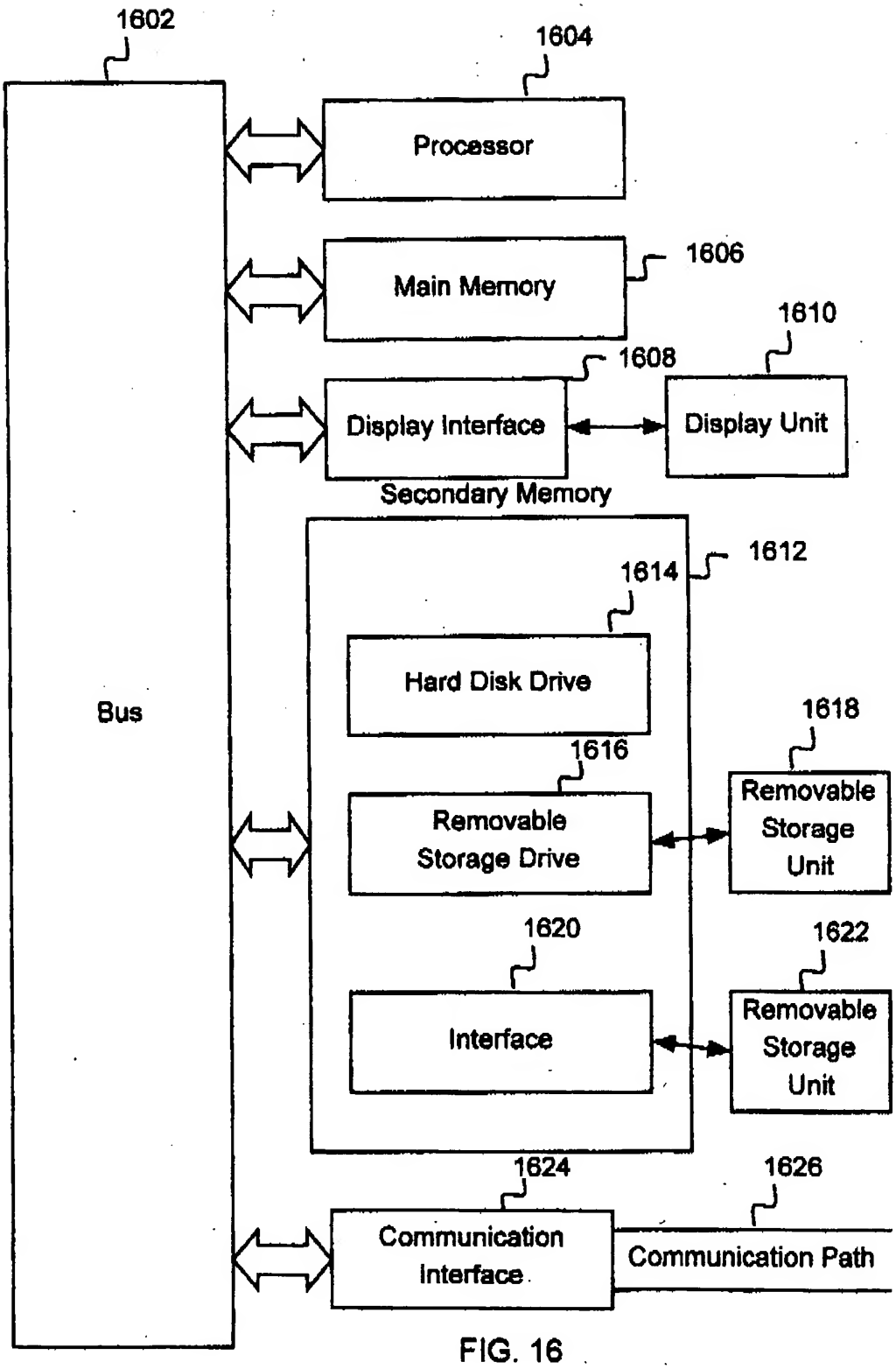

1602
1604
Processor
Main Memory
1606
1610
1608
Display Interface
Display Unit
Secondary Memory
1612
1614
Hard Disk Drive
Bus
1618
1616
Removable Storage Drive
Removable Storage Unit
1620
1622
Interface
Removable Storage Unit
1624
1626
Communication Interface
Communication Path

FIG. 16